B Leitzaran Biotopo Basbestua

Leitzaran bailara Babestutako Biotopoa da 1995. urteaz gero. Euskal Herriko bazterrik eder eta ikusgarrienetakoa da, eta biodibertsitate maila altua dauka; izan ere, hango ura kalitate bikainekoa da, eta ibai-bazterreko landaredia egokiro gorde da.

El Valle de Leizaran está declarado **Biotopo Protegido** desde 1995. Es uno de los rincones más bellos y espectaculares de Euskal Herria, y goza de un alto índice de biodiversidad debido a la alta calidad de sus aguas y a la bien conservada vegetación de ribera.

D Unanibia zubia

Leitzaran ibaia zeharkatzen duen XVIII. mendeko eraikin sendoa da. Batzuek sorgin zaharren siluetak ikusten dituzte harkaitzetan, horregatik “Sorginen zubia” ere deitzen zaio.

Se trata de una sólida edificación del siglo XVIII que atraviesa el río Leitzaran. Algunos ven siluetas de viejas brujas en las rocas, por eso también se conoce como "puente de las brujas".

A Bertxin eta Iberdrolako zentralak

Leitzaran ibaiaren ibilbidean antzinatik ustiatu izan da ura: burdinolak, errotak, minizentral hidroelektrikoak eta industria-hornidura (papergintza eta arrain-hazkuntza). Iragan industrial honen adierazgarri dira “500 eskailera-mailen zentrala” (Bertxin) eta “1.000 eskailera-mailen zentrala” (Leitzaran edo Iberdrola). Ura bi zentraletara daramaten kanalak lotzen dituzten hodien jauzian zehar daude eskailerak.

En el curso del río Leitzaran se ha explotado el agua desde tiempos inmemoriales: ferrerías, molinos, minicentrales hidroeléctricas y abastecimiento industrial (papelería y piscifactoría). Este pasado industrial está representado por la "central de las 500 escaleras" (Bertxin) y la "central de las 1.000 escaleras" (Leitzaran o Iberdrola). Las escaleras se encuentran a lo largo del salto de las tuberías que unen los canales que llevan el agua a las dos centrales.

C Tren Txiki

Trenbidea XX. mendean eraiki zuten. Hasieran, bailarako meatzatatik ateratako minerala garraiatzeko erabiltzen zuten kostaldera, eta, geroago, bidaiarien garraiorako linea bihurtu zen, 1914an, Iruñea-Pasaia ibilbidea ireki zenean. Baina 1953ko uholdeek zubiak, tunelak eta euste-hormak suntsitu zituzten, eta, orduz geroztik, trena ez zen berriz martxan jarri. Egun ibilbide horri “Plazaola-Leitzaran Bide Berdea” deritzo.

El ferrocarril se construyó a principios del siglo XX para contribuir en el transporte del mineral desde las minas del valle hasta la costa guipuzcoana, para luego convertirse en línea de transporte para pasajeros cubriendo la ruta Pamplona-Donostia desde el año 1914. Las inundaciones de octubre de 1953 destruyeron puentes, túneles y muros de contención quedando la línea sin servicio desde entonces. Actualmente este trazado se conoce como la “Vía Verde del Plazaola-Leizaran”.

VIAS VERDES

OTIETA-BERTXINGO TXAPELA ZATIA

Plazaola-Leitzaran Bide Berdea

TRAMO OTIETA-TXAPELA DE BERTXIN

Vía Verde del Plazaola-Leitzaran

leitzaran®
bisitarien etxea
centro de visitantes

ANDOAINGO UDALA

www.leitzaran-andoain.eus

OTIETA-BERTXINGO TXAPELA ZATIA

TRAMO OTIETA-TXAPELA DE BERTXIN

Distantzia Distancia	7 km	**Egokia** Adecuado	
Iraupena Duración	02:00 h	**Ibilbide-mota** Tipo de ruta	